

EL MILITANTE

ADENTRO

¿Quiénes son los
Cinco Cubanos?

— PÁGINA 11

UN SEMANARIO SOCIALISTA PUBLICADO EN DEFENSA DE LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

VOL. 78/NO. 25 14 DE JULIO DE 2014

‘Militante’ protesta veto de edición en prisión federal

POR BRIAN WILLIAMS

El *Militante* está haciendo un reclamo contra la decisión del director de la penitenciaría federal en Florence, Colorado, de no entregarle un número del periódico a un suscriptor encarcelado allí. Esta es la primera vez en décadas que las autoridades de una prisión federal han tratado de interferir abiertamente con la entrega del semanario socialista.

El 19 de mayo, el *Militante* recibió una notificación del director fechada el 7 de febrero, junto con el ejemplar del número del 30 de diciembre enviado al suscriptor Jeremy Valerio. La notificación dijo que “esta publicación se considera inapropiada para el funcionamiento ordenado de la institución debido a que contiene artículos relacionados al Partido Comunista Revolucionario en Estados Unidos y de la necesidad de derrocar el sistema”.

El 12 de junio, el abogado David Goldstein, del bufete Rabinowitz, Boudin, Standard, Krinsky y Lieberman, presentó un recurso administrativo ante Paul Laird, director regional del Buró Federal de Prisiones en Kansas City, Kansas, para exigir la revocación de la prohibición en base a que no solo violó los derechos de Valerio y del *Militante* bajo la Primera Enmienda, derechos que protegen la libertad de ex-

presión y la libertad de prensa, sino que también contravenía las propias normas del Buró de Prisiones.

Según los reglamentos carcelarios, “el director puede rechazar una publicación solo si se determina que es perjudicial a la seguridad, el buen orden o la disciplina de la institución o si podría facilitar la actividad criminal”.

La apelación señaló que el director no solo está obligado a dar razones por las que una publicación cumple este criterio, pero según las mismas normas, “no puede rechazar una publicación exclusivamente porque su contenido es religioso, filosófico, político, social o sexual, o porque su contenido sea impopular o repugnante”. Además, el director debe indicar “artículo(s) o material(es) considerados objetables(s)”. Pero la notificación no dio una razón coherente, ni hizo referencia a ningún artículo.

De hecho, en ningún lugar del número que fue prohibido se hace referencia alguna al Partido Comunista Revolucionario. “Pero aunque lo hubiera”, dijo el director del *Militante* Doug Nelson, “¿sobre qué base pueden las autoridades carcelarias prohibir un periódico por informar sobre alguna organización, ya sea el Partido Republicano, al-Qaeda, o cualquier otra? Me resulta

Sigue en la página 10

Jornada de ‘5 días por los Cinco’ reúne a cientos en Washington



Militante/Osborne Hart

Marcha y mitin en Washington el 7 de junio, exige libertad para los Cinco Cubanos.

POR NED MEASEL
Y MARTÍN KOPPEL

WASHINGTON, 8 de junio—Varios centenares de personas, provenientes de más de 30 países, se reunieron en esta ciudad a principios de junio para tomar parte en una semana de actividades para exigir la libertad de tres revolucionarios cubanos que permanecen en prisión después de casi 16 años, encarcelados por el gobierno de Estados Unidos bajo cargos amañados.

Los “5 días por los 5 Cubanos” fue organizado por el Comité Internacional por la Libertad de los 5 Cubanos y

respaldado por numerosos grupos de Estados Unidos y del mundo. Los eventos empezaron con una rueda de prensa el 4 de junio e incluyó una conferencia de dos días, una manifestación frente a la Casa Blanca, un concierto por el grupo de música Hip Hop Dead Prez y dos días de visitas a congresistas estadounidenses por parlamentarios de Latinoamérica y Europa.

A través de mensajes grabados, René González y Fernando González —dos de los cinco que han regresado a Cuba tras cumplir plenamente sus condenas,

Sigue en la página 11

Mineros turcos luchan por mejoras, salarios

‘Hay que hacer nuestra la seguridad en el trabajo’



Militante/Tony Hunt

Kinik, Turquía, 28 de junio. Sentados en la mesa, desde izq., minero Engin Kursuncu, corresponsal obrero Frank Forrestal, mineros Tolga Yilmaz (escribiendo) y Serkan Yilmaz, y corresponsal obrera Alyson Kennedy. Forrestal y Kennedy son ex mineros en Estados Unidos.

POR FRANK FORRESTAL

KINIK, Turquía—Más de 50 trabajadores de esta área agrícola y de las aldeas aledañas estaban entre los más de 300 mineros que perecieron en el desastre en la mina subterránea de carbón Eynez, el 13 de mayo. Para obtener la máxima rentabilidad, los patrones y los funcionarios gubernamentales ignoraron las medidas de seguridad más elementales.

Los trabajadores aquí están discutiendo cómo organizarse para proteger sus vidas.

“Cuando la gente se enteró del accidente, todo el pueblo se fue a la mina para rescatar a los mineros”, dijo Serkan Yilmaz, de 36 años de edad, con 15 años de experiencia como minero subterráneo en Eynez. “Mi hermano pereció en la mina”.

Kinik, con una población de 13 mil personas, está ubicada cerca de Soma, un pueblo de 76 mil habitantes. Es la

segunda región más grande productora de carbón del país.

“Antes del desastre minero estábamos preocupados de ser arrestados si protestábamos”, dijo Yilmaz, “pero ahora estamos alzando nuestras voces cada vez más”.

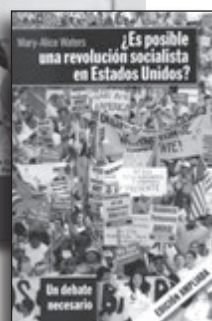
“En 20 de las 28 aldeas de Kinik ha muerto un minero”, dijo Engin Kursuncu, quien trabaja en la mina Imbat.

La empresa Soma Holding ha tomado en arriendo Eynez y dos otras minas de la empresa estatal Turkish Coal Enterprises desde 2005.

Desde entonces, los patrones del carbón han acelerado la producción. En 2012 Alp Gurkan, co-propietario de Soma Holding, se jactó de que la compañía había reducido los costos de la extracción del carbón de 130 dólares por tonelada en 2005 a 23.80 dólares. Actualmente los mineros trabajan para

Sigue en la página 10

Ofertas especiales para suscriptores



Vea lista completa y precios en la página 3
www.pathfinderpress.com

5 días por los 5 Cubanos

Viene de la portada

casi 15 años bajo custodia del gobierno norteamericano en cada uno de los casos—instaron a los conferencistas a ampliar la campaña para liberar a sus tres hermanos: Gerardo Hernández, Antonio Guerrero y Ramón Labañino (Ver abajo el artículo “¿Quiénes son los Cinco Cubanos?”). Guerrero también envió saludos en nombre de los Cinco desde la prisión federal en Marianna, Florida.

Alrededor de 200 personas se inscribieron para la conferencia celebrada del 5 y 6 de junio, informaron los organizadores. La mayoría lleva mucho tiempo trabajando en los esfuerzos para lograr la libertad de los cinco. Los participantes llegaron de diferentes ciudades de Estados Unidos, y varias decenas vinieron de países de Europa y Latinoamérica, incluyendo un número de parlamentarios y funcionarios gubernamentales. La delegación más grande fue la de un grupo de alcaldes y congresistas del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, el partido gobernante en El Salvador.

Abogados, escritores, catedráticos, personalidades del partido demócrata, artistas y personal militar jubilado formaron parte de los paneles de oradores durante la conferencia. Entre las destacadas personalidades religiosas se encontraban los reverendos John McCullough, presidente del Servicio Mundial de Iglesias; Graylan Hagler, de la Iglesia Unida de Cristo en Washington; y Joan Brown Campbell, ex secretaria general del Concilio Nacional de Iglesias. La conferencia se realizó en la Iglesia Bautista del Calvario.

El honor de generaciones

José Ramón Cabañas, jefe de la Sección de Intereses de Cuba en Washington, habló en la sesión de apertura. Recordando su visita a Fernando González unos días antes que saliera de la cárcel en febrero, Cabañas dijo que Fernando le había dicho que mientras su cuerpo había estado tras las rejas, “mi alma, mi espíritu y mis principios nunca estuvieron en prisión”.

“Su voluntad nunca fue quebrantada, ni siquiera en las celdas de aislamiento y separados de sus familias”, dijo Cabañas

sobre los Cinco. “Ellos representan el honor de varias generaciones de cubanos nacidos durante la revolución”.

La reverenda Joan Brown y el actor Danny Glover, quien ha visitado a Hernández en prisión numerosas veces, también hablaron en la apertura.

Algunos de los temas presentados fueron “Perspectivas de las relaciones Estados Unidos-Cuba”, “Historia del Terrorismo contra Cuba y el Caso de los Cinco Cubanos”, “Libros que disipan la desinformación sobre Cuba” y una actualización de los asuntos legales del caso.

Un momento destacado del encuentro de dos días fue la participación de Rafael Cancel Miranda, veterano dirigente en la lucha por la independencia de Puerto Rico, quien señaló al ejemplo de la Revolución Cubana para quienes luchan contra la opresión imperialista y la explotación a nivel mundial. El mismo Cancel Miranda pasó más de 27 años preso en Estados Unidos por sus actividades en contra del dominio colonial de Puerto Rico por Estados Unidos. Habló la historia de resistencia al dominio estadounidense y la actual creciente campaña para lograr la liberación del luchador independentista Oscar López.

El frente de batalla legal

Martín Garbus, el abogado principal de los Cinco, describió las difíciles condiciones a las que Gerardo Hernández ha sido sometido en la prisión de máxima seguridad en Victorville, California, en donde cumple la condena de dos cadenas perpetuas por cargos amañados de conspiración para cometer espionaje y conspiración para cometer asesinato. Garbus señaló la “conducta extraordinaria” y fortaleza interna de Hernández y el respeto que se ha ganado entre los presidiarios y hasta de algunos guardias.

Garbus hizo un resumen de la apelación de habeas corpus que todavía está pendiente ante un tribunal federal en Miami. La apelación está basada en parte en pruebas, que salieron a relucir después de la condena de los Cinco, de que varios periodistas de Miami, cuyos artículos fomentaron los prejuicios contra ellos durante el juicio, estaban recibiendo pagos de una agencia del gobierno.

En el panel de oradores junto a Garbus



Militante/Osborne Hart

Panel durante “5 Días por los 5 Cubanos” en Washington. De la izq., Martín Garbus, abogado principal para los Cinco Cubanos; Peter Schey, Centro para los Derechos Humanos y Leyes Constitucionales; José Pertierra, abogado que representa el gobierno venezolano en la extradición de Luis Posada Carriles; y Rafael Anglada, luchador por la independencia de Puerto Rico y miembro por mucho tiempo del equipo legal de los Cinco.

hablaron también Rafael Anglada López, un luchador independentista puertorriqueño y miembro del equipo de defensa de los Cinco Cubanos por mucho tiempo, y Peter Schey, director del Centro para los Derechos Humanos y Derecho Constitucional con sede en Los Ángeles, California.

La conferencia tuvo lugar bajo el lema proclamando “Una nueva era en las relaciones Estados Unidos-Cuba”. Varios oradores explicaron por qué, en su opinión, el segundo término de la administración del presidente Barack Obama marca este cambio.

“Se ha abierto una nueva ventana”, dijo Alicia Jrapko, coordinadora del Comité Internacional por la Libertad de los 5 Cubanos, en sus palabras de apertura. “Tenemos que aprovechar el momento ahora, antes de que se cierre, y pedirle a la administración de Obama que encuentre una solución humanitaria y que termine con la injusticia” contra los Cinco.

“Debemos contar con el apoyo del presidente”, dijo Mavis Anderson, directivo del Grupo de trabajo sobre Latino América, una organización de cabildeo a miembros del Congreso. “Obama es el único que puede hacer algo. Puede poner en libertad a Hernández, Labañino y Guerrero con la firma de una orden ejecutiva”.

Tom Hayden, ex senador demócrata del estado de California y director del Centro de Recursos de Paz y Justicia fue el que presentó con mayor claridad el argumento de que la libertad de los Cinco solo puede ser obtenida a través de logros electorales para el partido demócrata.

“La normalización de relaciones entre Estados Unidos y Cuba ya está en camino”, dijo Hayden, haciendo alusión al letrero con el lema de la conferencia. “Se está llevando a cabo en secreto y tiene una fecha límite. De aquí en tres años ni Barack Obama ni Raúl Castro estarán en la presidencia”.

En este lapso, un “arreglo con principios” se puede lograr entre los dos gobiernos, dijo, “uno que terminará con una gran apertura al capitalismo, hay que decirlo en voz alta”.

Hayden hizo referencia a la delegación de la Cámara de Comercio de Estados Unidos que acababa de regresar de Cuba. “Tenemos una alianza con la Cámara de Comercio”, dijo. “Ellos quieren que se acabe la prohibición de viajes y que se abra el comercio”. Hayden terminó diciendo que no hay garantías y que esta “oportunidad histórica” podría

perderse si sucediera una de tres cosas: “Uno, que se acabe el tiempo. Dos, que logren desestabilizar y derrocar el gobierno de Venezuela. Tres, que perdamos el senado frente a los republicanos en noviembre”.

El siguiente día, Ignacio Ramonet, escritor español y ex director de *Le Monde Diplomatique*, quien habló en la sesión plenaria de clausura, hizo eco al curso político presentado por Hayden desde otro ángulo.

Ramonet destacó las medidas económicas que el gobierno cubano se ha visto obligado a tomar en los últimos años para obtener las apremiantes inversiones en la infraestructura básica. “Se está desarrollando un cambio en Cuba”, dijo. “Se está pareciendo más a Venezuela y Bolivia”. Señalando a otros países capitalistas en la región, incluyendo a Brasil, Argentina y Chile, Ramonet añadió que “lo que se necesita en Cuba es estar al paso de los países progresistas” de América Latina.

Alan Gross y los Cinco Cubanos

Varios oradores abordaron el caso de Alan Gross —un agente contratista del gobierno norteamericano que actualmente está cumpliendo una condena de 15 años de prisión en Cuba por su papel en un programa encubierto para socavar el gobierno cubano— y sostuvieron que la campaña de defensa debería enfocarse en pedirle a la Casa Blanca que libere a los tres miembros de los Cinco Cubanos encarcelados a cambio de Gross.

Tanto Wayne Smith, ex jefe de la Sección de Intereses de Estados Unidos en La Habana, como el coronel jubilado Lawrence Wilkerson, ex jefe de gabinete del secretario de estado Colin Powell, señalaron que el reciente intercambio de prisioneros hecho por la administración Obama de cinco dirigentes del Talibán por el sargento del ejército de Estados Unidos Bowe Bergdahl, sienta un buen precedente para el intercambio de Gross por Gerardo Hernández, Ramón Labañino y Antonio Guerrero.

Tom Hayden, quien también participó en este panel junto con Smith y Wilkerson, argumentó lo contrario. La torpeza política de la administración con el intercambio de prisioneros entre el Talibán y Estados Unidos, dijo Hayden, significa que es menos probable, no más, que consideren el intercambio de Gross por los Cinco Cubanos restantes.

Muchos que no pudieron asistir a las actividades realizadas en el marco de los “5 días por los Cinco Cubanos”

Sigue en la página 10

¿Quiénes son los Cinco Cubanos?



Gerardo Hernández, Ramón Labañino, Antonio Guerrero, Fernando González y René González, son revolucionarios cubanos que en los años 90 aceptaron la misión de recoger información para el gobierno cubano sobre las operaciones y planes de grupos paramilitares cubanoamericanos en el sur de Florida. Estos grupos derechistas que actúan con casi total impunidad en territorio norteamericano, tienen un largo historial de atentados dinamiteros, asesinatos y otros ataques mortíferos contra objetivos en Cuba y partidarios de la Revolución Cubana en Estados Unidos, Puerto Rico y otros países.

El 12 de septiembre de 1998 los cinco fueron arrestados por el FBI. Fueron acusados falsamente y declarados culpables de diversos cargos, entre ellos, actuar como agentes no registrados del gobierno cubano y poseer documentos de identidad falsos. Sin la más mínima prueba, tres de ellos fueron acusados de “conspiración para recoger y transmitir información sobre la defensa nacional”.

Hernández fue condenado a dos cadenas perpetuas más 15 años, bajo el pretexto de que tuvo responsabilidad por el derribo en 1996 de dos aviones de Hermanos al Rescate que habían invadido el espacio aéreo cubano a pesar de advertencias del gobierno cubano. No le han permitido a su esposa, Adriana Pérez, la entrada a Estados Unidos para visitarlo.

René González, regresó a Cuba en mayo de 2013. Fernando González fue puesto en libertad el 27 de febrero de este año y llegó a Cuba al día siguiente.

Turquía: Mineros luchan

Viene de la portada

contratistas, y ya no para el estado.

La producción del carbón lignito a escala nacional se ha multiplicado por diez entre 2003 y 2012, según el *Hurriyet Daily News*.

Unas cuantas semanas después del desastre minero, Soma Holding intentó reabrir sus minas, pero los mineros se negaron a trabajar, y organizaron plantones de protesta durante diez días.

Uno de los mineros de Eynesik que participó en estas protestas, Tevrat Cün, de 29 años, dijo que los mineros habían presentado una lista de demandas a la Asamblea Nacional en Ankara. Las demandas incluyen que ningún minero vaya bajo tierra hasta que se realicen verdaderas inspecciones de seguridad, que no haya despedidos de mineros hasta que se concluyan las inspecciones, aumentos salariales y que se ponga fin al odiado sistema de empleo a través de contratistas.

Cün estaba ocupado tratando de ganar apoyo para un plantón el 2 de julio en Soma.

Hay que transformar el sindicato

El sindicato Maden-Is tiene que ser transformado, dijo Engin Kursuncu. Cerca del 70 por ciento de los 13 mil mineros en los yacimientos de carbón en Soma pertenecen a este sindicato, dijo Kursuncu.

“Muchos mineros dicen que Maden-Is es un sindicato amarillo, pero el problema son los funcionarios, que no son electos por los trabajadores, sino nombrados desde arriba”, dijo Kursuncu. “Estamos luchando para cambiar esto para que los mineros subterráneos elijan a sus delegados”.

“Los dirigentes de Maden-Is están en contubernio con la compañía”, agregó Kursuncu. “El cambio tiene que venir desde la planta baja”.

Dijo que después del desastre alrededor de 300 mineros se afiliaron a otro sindicato, el Dev. Maden Sen, el cual está afiliado a la Confederación de Sindicatos Progresistas de Turquía (DISK).

En la oficina de DISK en Soma, Ali

5 Días por los 5

Viene de la página 11

durante los días de semana por que no pudieron faltar al trabajo se sumaron a un mitin celebrado el sábado frente a la Casa Blanca y a la marcha hacia el Departamento de Justicia.

Al animado mitin se sumaron muchas personas del área metropolitana de Washington así como unas 50 personas que vinieron en autobús de Nueva York y unas 20 de Miami organizadas por el grupo cubano-americano Alianza Martiana, que se opone al embargo de Estados Unidos. También vinieron defensores de los Cinco desde Filadelfia y otras ciudades.

Varias de las personas que vinieron de Nueva York decidieron asistir a la manifestación después de ver la reciente muestra de las pinturas de Antonio Guerrero en el Centro Comunitario Jackie Robinson en Manhattan. “Esa fue la primera vez que me enteré de los Cinco Cubanos,” dijo Triessy Nelson, de 30 años de edad, estilista de cabello. “Me inspiraron y quería hacer más. Deben ser liberados.”

Varios parlamentarios latinoamericanos, Cancel Miranda y otros dieron breves discursos en el mitin.

Sogut, un minero de la mina Atabaci, dijo que había ingresado recientemente a Dev. Maden Sen, pero que seguía siendo miembro de Maden-Is. Junto con otros mineros, él ha estado visitando a los mineros en las aldeas para sostener discusiones sobre la lucha por la seguridad y mejores condiciones de trabajo. “Hay que hacer nuestra la seguridad en las minas”, dijo.

En un café al aire libre, rodeado de olivos, en las afueras de Kinik, los corresponsales obreros del *Militante* se reunieron con una decena de mineros que habían trabajado en Eynesik.

“Pensamos que lo que provocó el incendio fue el colapso del carbón del techo, pero no hay nadie que tenga información precisa. Al colapsar, se cayó sobre los cables eléctricos, los cuales no eran a prueba de incendio”, dijo Metin Kursuncu

No ha habido ningún informe oficial sobre la causa. Unos cuantos días después del desastre minero, reportó el *Guardian* de Londres, Gurkan dijo que la compañía había “invertido mucho dinero para asegurar la seguridad de los trabajadores”, y que la mina era un “lugar de trabajo de primera clase”. El Ministerio del Trabajo informó que la mina fue inspeccionada en marzo y que se había encontrado libre de problemas.

“Los respiradores no funcionaban. Eran viejos, los que yo vi eran de 1993”, dijo Tolga Yilmaz, de 25 años de edad, quien trabajó en Eynesik por cuatro años. “Realmente no hubo una operación de rescate. Casi todos los mineros habían muerto por envenenamiento con monóxido de carbono cuando fueron encontrados. Para empeorar las cosas, ninguna de las familias de los mineros fallecidos han recibido algún tipo de compensación”.

A raíz del accidente minero, se han realizado grandes protestas en las ciudades más grandes de Turquía. La policía ha tenido enfrentamientos con los manifestantes, utilizando gases lacri-

‘Militante’ protesta veto de edición en cárcel

Viene de la portada

difícil creer que prohibirían el *New York Times* o el *Daily News* si escribieran sobre el Partido Comunista Revolucionario.

“El *Militante* no tiene ninguna afiliación con el Partido Comunista Revolucionario o su periódico *Revolución*”, dijo Nelson. “Puede que haya alguna confusión allí. El hecho es que *Revolución* y otros periódicos como *Prison Legal News*, *The Bay View* y *Prison Focus* han tenido que librar sus propias batallas contra la censura. Y apoyamos todas estas luchas”.

Durante el último año, el *Militante* ha ganado apelaciones administrativas contra intentos similares de censurar el periódico en centros penitenciarios estatales en Washington y Florida. Pero, como señaló la apelación: “el *Militante* ha sido entregado a los reclusos en el sistema penitenciario federal por lo menos desde la década de 1950, y según nuestra información, ninguna prisión federal jamás se ha negado a entregar algún número del *Militante* a un preso”.

“Esta apelación forma parte de una lucha más amplia en la cual el *Militante* se ha unido a otras publicaciones y organizaciones para defender los derechos de libre expresión de los presos y de la prensa”, dijo Nelson. “Cuando



Mineros del carbón protestan en Kinik, Turquía, tras desastre en mina cerca de Soma, el 13 de mayo, que mató a más de 300 mineros, incluyendo a más de 50 del área de Kinik. La mina ha permanecido cerrada mientras los trabajadores luchan por seguridad en el trabajo y mejoras.

mógenos y cañones de agua.

En Soma, cientos de mineros se unieron a una manifestación de dos mil personas, y exigieron la dimisión del primer ministro de Turquía, Recep Tayyip Erdogan, después que dijo en una conferencia de prensa que el riesgo de muerte es el destino de los mineros. “La protesta hubiera sido mucho más grande”, dijo Engin Kursuncu, “pero la policía selló las carreteras principales a la ciudad. El gobierno trajo a miles de policías de todo el país. El ejército se desplegó también en muchos de los pequeños pueblos”.

Malas condiciones en la mina

“Las condiciones de trabajo eran muy malas donde ocurrió la explosión y el incendio”, dijo Serkan Yilmaz. “Hacía tanto calor que el sudor corría dentro de mis botas”.

“La veta de carbón encima de nosotros estaba recalentando, lo cual creemos que contribuyó al incendio”. Los mineros le dijeron a los patrones acerca de esto, pero no se hizo nada”.

“Dudamos de que el flujo de aire era adecuado”, dijo Metin Kursuncu.

los derechos de los trabajadores tras las rejas están bajo ataque, los derechos de todos los trabajadores están siendo atacados y deben ser defendidos”.

“Hemos encontrado que las autoridades carcelarias están haciendo estas cosas más y más”, añadió Nelson. “Cualquiera que sea la razón, creo que tienen una idea equivocada de la situación. El clima político actual es de una simpatía generalizada a favor de los derechos de los presos y sus luchas por la dignidad”.

Que el director “creyera que los artículos no identificados ‘referentes’ a ‘la necesidad de derrocar el sistema’, sin ninguna explicación a lo que se estaba refiriendo... no es suficiente”, dijo la apelación. “Además, la prohibición de un número por la mera promoción, debate o reportaje sobre un punto de vista político, incluso sobre lo deseable de ‘derrocar el sistema’, signifique lo que signifique esa frase inherentemente vaga... no podría satisfacer los requisitos constitucionales”.

“Tal como la referencia al Partido Comunista Revolucionario, no sé a qué se refiere el director”, dijo Nelson. “El periódico no aboga por la violencia. Nos dirigimos a la clase trabajadora y la sociedad en general para hablar sobre la

“Cuando pedimos detectores para verificar los niveles de monóxido de carbono y de metano, los patrones dijeron que eran demasiado caros”.

Muzaffer Atas, de 23 años, es uno de los pocos mineros que escaparon del incendio. “Yo estaba en la parte más profunda de la mina”, dijo. “Había cerca de 200. Nos alejamos del humo hacia el área donde se dinamita el carbón. El humo nos siguió. Sólo seis de nosotros sobrevivimos. Hasta el día de hoy la empresa no me ha enviado ninguna notificación; ninguna condolencia, ninguna ayuda de algún tipo, nada”.

“Somos unos de los trabajadores peor pagados del país”, dijo Tolga Yilmaz. “Conozco amigos que trabajan en una fábrica de lanchas que ganan 3 mil liras [1,413 dólares] al mes. Pero en las minas, el salario más alto es de 1,600 liras [753 dólares] al mes; el más bajo es 1,200 [565 dólares]. Hay que trabajar 30 días seguidos para ganar el máximo de 1,600, y casi nadie gana eso”.

Alyson Kennedy, Tony Hunt y Yasemin Aydinoglu contribuyeron a este artículo.

necesidad del cambio revolucionario, para remplazar el sistema individualista del capitalismo con el socialismo. Hablamos abiertamente de nuestro programa, nuestros objetivos y metas. Los trabajadores dentro y fuera de las cárceles están abiertos a lo que tenemos que decir. Y vamos a seguir diciéndolo”.

La apelación señala que la Corte Suprema en 1989 dictaminó que “los editores que deseen comunicarse con aquellos que, a través de una suscripción, buscan voluntariamente su punto de vista tienen un interés legítimo bajo la Primera Enmienda de tener acceso a los reos”.

“Deseamos y esperamos que todos los números del *Militante* estén siendo entregados a todos los reclusos con suscripciones en Florence, Colorado”, dice la apelación, “así como en todas las otras prisiones federales”.

El *Militante* tiene 98 suscriptores en aproximadamente 50 instalaciones penitenciarias federales y estatales en Estados Unidos, 15 de ellos en prisiones federales. Cuando se le negó el periódico a Valerio él era uno de dos suscriptores en Florence. Ahora hay tres.

“La base de suscriptores entre los trabajadores tras las rejas sigue creciendo”, dijo Nelson. “Estamos muy orgullosos de ello”.